

**PEMBENTUKAN DAN MAKNA KATA KERJA MAJEMUK  
YANG TERBENTUK DARI VERBA ~TSUDZUKERU DAN  
~MAKURU PADA KORPUS ONLINE (*Balanced Corpus of  
Contemporary Written Japanese: BCCWJ*)**

**SKRIPSI**



**HAFIZ DWI OCTAVIAN**

**2020110135**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN KEBUDAYAAN**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2024**

**PEMBENTUKAN DAN MAKNA KATA KERJA MAJEMUK  
YANG TERBENTUK DARI VERBA ~TSUDZUKERU DAN  
~MAKURU PADA KORPUS ONLINE (*Balanced Corpus of  
Contemporary Written Japanese: BCCWJ*)**

**Diajukan sebagai salah satu syarat  
untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik**



**HAFIZ DWI OCTAVIAN**

**2020110135**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG**

**FAKULTAS BAHASA DAN KEBUDAYAAN**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2024**

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi Sarjana yang berjudul:

PEMBENTUKAN DAN MAKNA KATA KERJA MAJEMUK YANG  
TERBENTUK DARI VERBA ~TSUDZUKERU DAN ~MAKURU PADA  
KORPUS ONLINE (*Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese:  
BCCWJ*)

Merupakan karya ilmiah yang disusun oleh penulis dibawah bimbingan Ibu Riri Hendriati, M.Si selaku Pembimbing 1 dan Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A selaku Pembimbing 2, bahwa skripsi ini adalah benar hasil karya saya sendiri, dan semua benar baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar, bukan jiplakan dari karya orang lain.

Nama : Hafiz Dwi Octavian  
NIM : 2020110135  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Kebudayaan

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa skripsi ini merupakan hasil jiplakan dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis bersedia menerima sanksi dari pihak Universitas Darma Persada sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Jakarta, 30 Juli 2024



Hafiz Dwi Octavian

## HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Hafiz Dwi Octavian  
NIM : 2020110135  
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Judul Skripsi : Pembentukan dan Makna Kata Kerja Majemuk yang  
Terbentuk dari Verba ~*Tsudzokeru* dan ~*Makuru* pada  
Korpus Online (*Balanced Corpus of Contemporary  
Written Japanese: BCCWJ*)


Telah disetujui oleh Pembimbing 1 dan Pembimbing 2, dan Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada waktu berikut ini:

Hari : Selasa  
Tanggal : 30 Juli 2024  
Jam : 08:30 – 09:30  
Tempat : Universitas Darma Persada

Pada program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Pembimbing 1 : Riri Hendriati, M.Si.....  
Pembimbing 2 : Dr. Andi Irma Sarjani, M.A.....  
Ketua Prodi : Hayun Nurdiniyah, M.Si.....

Paraf



## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

PEMBENTUKAN DAN MAKNA KATA KERJA MAJEMUK YANG  
TERBENTUK DARI VERBA ~TSUDZUKERU DAN ~MAKURU PADA  
KORPUS ONLINE (*Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese:  
BCCWJ*)

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 30 Juli 2024 dihadapan  
Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang  
Fakultas Bahasa dan Budaya



**Ketua Program Studi Bahasa dan  
Kebudayaan Jepang**



(Hayun Nurdiniyah, M.Si)

**Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya**



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si)

## ABSTRAK

Nama : Hafiz Dwi Octavian

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Judul : Pembentukan dan Makna Kata Kerja Majemuk yang Terbentuk  
dari Verba *~Tszuzukeru* dan *~Makuru* pada Korpus Online  
(*Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese: BCCWJ*)

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bagaimana proses pembentukan kata kerja majemuk dan mengkaji lebih dalam makna dan hubungan makna yang terkandung dalam kata kerja majemuk yaitu salah satunya adalah yang terbentuk dari verba *~tsuzukeru* dan *~makuru*. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif dengan berlandaskan teori yang terdapat pada buku teks morfologi karangan Chonan Kazuhide dan buku *bunpou to gokeisei* karangan Taro Kageyama. Data yang digunakan dalam penelitian ini adalah bersumber dari korpus online *BCCWJ (Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese)*. (*BCCWJ*) adalah korpus yang dibuat untuk memahami gambaran keseluruhan tulisan Jepang modern, menyimpan 104,3 juta kata data lintas genre seperti buku umum, majalah umum, surat kabar, blog, buku pelajaran dan sebagainya. Hasil dari penelitian ini menyatakan bahwa verba *~tsuzukeru* dan *~makuru* adalah termasuk kedalam jenis kata kerja majemuk *tougoteki fukugou doushi* yang dimana memiliki sifat gramatikal atau sebagai kata pelengkap dari kata kerja pertama (V1) dan memiliki makna menyatakan kejadian berkelanjutan sebagai proses perubahan, berulang-ulang dan terus menerus.

Kata Kunci: *Fukugou doushi, Tougoteki fukugou doushi, Tszuzukeru, Makuru.*

## 概要

名前 : ハフィズ ドウィ オクタヴィアン

学科 : 日本語日本文化学科

題名 : オンラインコーパス (現代日本語書き言葉均衡コーパス :

BCCWJ) における動詞「～続ける」と「～まくる」から形成

される複合動詞の成り立ちと意味

本研究は、動詞「～続ける」と「～まくる」から構成される複合動詞の形成過程を記述し、その中に含まれる意味や意味関係をより深く調べることを目的としています。本研究は、長南和秀著『形態論』および影山太郎著『文法と語形成』に掲載されている理論に基づいた記述法を用いています。この研究で使用されるデータは、オンラインコーパス *BCCWJ (Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese)* から取得したものであり、*BCCWJ* は、現代日本語文章の全体像を理解するために作成されたコーパスであり、一般書籍、一般雑誌、新聞、ブログ、教科書などジャンルを超えた 1億430万語のデータを収録している。この研究の結果、動詞「～続ける」と「～まくる」は、文法的性質を持ち、あるいは最初の動詞 (V1) の補語として複合動詞の一種に含まれ、そして継続的な出来事を変化の過程として繰り返し、継続的に述べるという意味を持っている。

キーワード: 複合動詞、統語的複合動詞、続ける、まくる



## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis haturkan kehadirat Allah SWT, karena berkat rahmat dan hidayah-Nya-lah penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Pembentukan Dan Makna Kata Kerja Majemuk Yang Terbentuk Dari Verba *~Tszukeru* dan *~Makuru*”.

Skripsi ini dibuat untuk memenuhi tugas akhir perkuliahan dan sebagai salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana (S1) di program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Universitas Darma Persada. Selain itu, skripsi ini juga dibuat sebagai salah satu wujud implementasi dari ilmu yang didapatkan selama masa perkuliahan di program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa skripsi masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis berharap dapat belajar lebih banyak lagi dalam mengimplementasikan ilmu yang didapatkan. Skripsi ini tentunya tidak lepas dari bimbingan, masukan, dan arahan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan ini saya ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Ibu Riri Hendriati, M.Si selaku Dosen Pembimbing 1 yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikirannya untuk membimbing, memberi semangat, dan motivasi penulis dalam penyusunan skripsi ini.
2. Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A selaku Dosen Pembimbing 2 yang telah bersedia meluangkan waktunya untuk mengoreksi serta memberikan saran dalam menyusun skripsi ini.
3. Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Penguji yang telah memberikan arahan serta saran dalam menyusun skripsi ini.
4. Ibu Zainur Fitri, SS.,M.Pd selaku Pembimbing Akademik yang telah memberikan arahan, saran, perhatian, dan semangat selama proses perkuliahan.
5. Seluruh Dosen Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu dan pegalamannya.

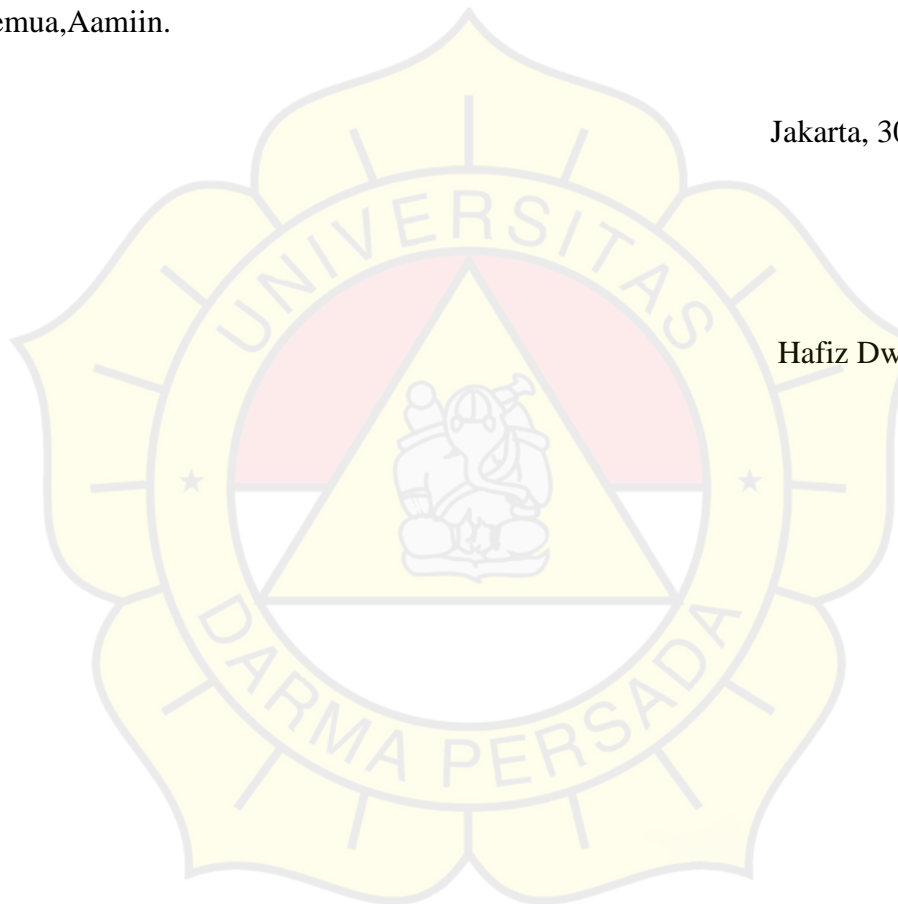


6. Teristimewa kepada Orang tua, kakak, adik, pasangan hidup dan seluruh keluarga tercinta yang telah memberikan doa, dukungan, motivasi, dan semangat serta kasih sayang yang tiada hentinya, sehingga penulis dapat melewati segala proses dalam menyelesaikan skripsi ini.
7. Semua pihak yang telah membantu dan tidak dapat disebutkan satu persatu.

Saya berharap semoga Tuhan Yang Maha Esa mengaruniakan rahmat dan hidayah-Nya kepada mereka semua. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi kita semua,Aamiin.

Jakarta, 30 Juli 2024

Hafiz Dwi Octavian



## DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS .....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
ABSTRAK.....	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR .....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR GAMBAR .....	xi
DAFTAR GRAFIK.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Penelitian yang Relevan .....	5
1.3 Identifikasi Masalah .....	6
1.4 Pembatasan Masalah .....	6
1.5 Rumusan Masalah .....	6
1.6 Tujuan Penelitian.....	7
1.7 Landasan Teori.....	7
1.8 Metode Penelitian.....	7
1.9 Manfaat Penelitian.....	8
1.10 Sistematika Penulisan.....	8
BAB II LANDASAN TEORI.....	9
2.1 Pengertian Semantik.....	9
2.2 Pengertian Makna.....	9
2.3 Jenis dan Perubahan Makna .....	10
2.4 Definisi Kelas Kata ( <i>Hinshi</i> ) .....	11
2.5 Pengertian Kata Kerja ( <i>Doushi</i> ) .....	14

2.6 Definisi Kata Majemuk ( <i>Fukugou</i> ) beserta dengan Jenisnya.....	15
2.7 Kata Kerja Majemuk ( <i>Fukugou Doushi</i> ).....	16
2.7.1 Definisi Kata Kerja Majemuk ( <i>Fukugou doushi</i> ) beserta dengan Jenis Pembentukannya.....	16
2.8 Verba <i>Tsudzokeru</i> (続ける) .....	22
2.9 Verba <i>Makuru</i> (まくる) .....	24
BAB III ANALISIS PEMBENTUKAN DAN MAKNA KATA KERJA MAJEMUK YANG TERBENTUK DARI VERBA <i>~TSUDZUKERU</i> DAN <i>~MAKURU</i> PADA KORPUS ONLINE <i>BCCWJ (Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese)</i> .....	26
3.1 Analisis Pembentukan Kata Kerja Majemuk .....	30
3.1.1 Pembentukan Kata Kerja Majemuk ( <i>~Tsdzokeru</i> ) .....	30
3.1.2 Pembentukan Kata Kerja Majemuk ( <i>~Makuru</i> ) .....	32
3.2 Makna Kata Kerja Majemuk .....	33
3.2.1 Makna <i>Fukugou Doushi ~Tsdzokeru</i> diartikan sebagai Aktivitas Berkelanjutan, Terus berlangsung sebagai Hasil Perubahan.....	33
3.2.2 Makna <i>Fukugou Doushi ~Makuru</i> diartikan sebagai Aktivitas Berulang-ulang atau Terus-menerus.....	38
3.3 Persamaan dan Perbedaan Makna yang Terkandung pada Verba <i>Tsdzokeru</i> dan <i>Makuru</i> sesuai dengan Penggunaannya.....	43
BAB IV SIMPULAN.....	45
DAFTAR PUSTAKA .....	46

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 - Data Tes JLPT Tahun 2023 (July).....	2
Gambar 2 - Pembentukan Kata Kerja Majemuk (Fukugou Doushi) .....	19
Gambar 3 - Korpus Online BCCWJ .....	26
Gambar 4 - Pencarian Verba Tsudzukeru Kategori Kyoukasho 2005-2007 .....	27
Gambar 5 - Hasil Pencarian Verba Tsudzukeru Kategori Kyoukasho 2005-2007 27	
Gambar 6 - Pencarian Verba Makuru Kategori Zasshi 2001-2005 .....	28
Gambar 7 - Hasil Pencarian Verba Makuru Kategori Zasshi 2001-2005 .....	28



## DAFTAR GRAFIK

Grafik 1 - Jumlah Data Tsudzukeru dan Makuru yang Layak Dianalisis dan Tidak Layak Dianalisis .....	29
---	----



## DAFTAR TABEL

Tabel 1 - Analisa Pembentukan Kata Kerja Majemuk (~ <i>Tsudzokeru</i> ) .....	31
Tabel 2 - Analisa Pembentukan Kata Kerja Majemuk (~ <i>Makuru</i> ) .....	33
Tabel 3 - Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsudzokeru</i> dan <i>Makuru</i> .....	44

